
UNITED NATIONS UNIVERSAL

DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

1948

بشری حقاسی تمامی لوز (عالمی منشور)

TRANSLATED IN TORWALI LANGUAGE

UNITED NATIONS (UN)

بشری حقا سی تمامی لوز (انسانی حقوق کا عالمی اعلامیہ)

اقوام متحدہ (دئی سی ٹول قوما) سی عام یرک General Assembly نے 10 دسمبر 1۹۴۸ می بشری حقا سی عالمی دستور منظور کیدے اعلان کی۔ موٹھائے پاڑا می تے وعدا سی لیک چھی۔ مے تاریخی کام بھی تی یرگے تنو تام ممبر وطننا زید زور دیدے دستخط گھین یرا سے ہم امن امن گے مے منشور سی عام اعلان کون آن ایس چاپ کیدے بھوگون۔ مہامو یرا ایس ڈاگا پودا زید لہما بئے آن خاصکر سکول او تعلیمی ادارا می ایس پڑھاؤ کیدے بھوڑا بئے۔ آن اسی تفصیل پشا بئین آن مے نیز می وطن یا علاقہ سی سیاسی حیثیت سی لحاظ تے کی فرق کوا نہ بئے۔

آخری منظور کوئل لیک

محکمہ اطلاعاتِ عامہ اقوامِ متحدہ، نیویارک

بشری حقا سی تمامی دئی سی وعدا

شروع

انسانا سی قدر او عزت آن ایک دئی سیت اے شان سی ہوے می کی شک نی چھی خو بے دئی می امن امان سی کیا ہم اول پوڑی چھی۔ بے حقا سی تسلیم کوے آزادی او انصاف سی بنیاد تھو۔

بشری حقوق ما بے پروئی آن پن بے حرمتی اکثر مہال لیوا سی کما سی شانے ظاہر مش کرے یدی تھدے انسانیت سی ضمیر ملامت ہودو۔ آن عام انسان سی گھین آرزی ا دھیری کہ مہال اے دئی وجود می یو یمی انسانائے تنو بات کوو سی آن تنو عقیدہ (مذہب) زید قائم ہو سی آزادی ہوے آن سے بہیت او متازی ما محفوظ ہون۔ ا ہم چیر ضروری تھو کو مہو میس نہ نمادی یرا انسان عاجز او مجبور بیدے جبر او ظلم سی خلاف اوشے۔ اسی کیا مہا بات انسانیت حقوق سی

قانون سی پابندی دے محفوظ کُوا بین۔ بھی تھلا ا ضروری تھو کہ دُنئی سی قوما سی میسے دوستی سی تعلق چیری کُوا بئسے۔

کئی کے اقوام متحدہ سی ممبر وطنے تَنو چارٹر (وعدا) می بنیادی بشری حقوق، انسانی شخصیت سی قدر آن انسان او چھپائے اے شانا حقوق دیدے وافرآ آزادی سی ماحول می معاشرہ سی ترقی ئے ڈو دیدے زندگی سی قدر سی بھا کوؤ سی ارادہ کی۔

ممبر وطنے مے وعدا کی کہ تھئے اقوام متحدہ سیت ایک بیدے شریک عملیدے بُور دُنئی می اصول دے آن عملی طریقہ دے انسانی حقوق او آزادیا سی امیدے ہم چیر چیر قدر کونین آن دیلازید ہم کوانین۔

آسے مے وعدہ سی پُورا کوؤ سی کیا ا ضروری تھو کہ ہا حقوق او آزادیئے ما ٹول خلق شید ہو بھون۔ تھلا

عام یرک (جنرل اسمبلی) اعلان کوئی کہ:

بشری حقا سی مے تمامی دُنئی سی لوز (عالمی منشور) سی گشو سی کیا دُنئی سی بُور قومے اے نَخ تھانین کہ ہر انسان او معاشرہ سی ہر ادارہ مے لوز مدامی تَنو نظر می سادتے تعلیم او تبلیغ سی ذریعہ دے مہا حقوق او آزادیا سی احترام پیدا کُومے آن ہا تَنو وطن سی آن ٹول دُنئی می ایک دئی سیت کاروائی سی ذریعہ دے ممبر وطنہ می آن تھیا می دال قوما می منو سی کوشش کوبھئے۔

اصول نمبر 1۔ بُور انسان آزاد آن حق او عزت سی لحاظ تے برابر پیدا ہوندی۔ تھائے ضمیر او عقل قدرت دے دید چی۔ کھاؤمو ہائے ایکدوئی سیت بھٹیویلی سی سلوک کو پکار تھو۔

اصول نمبر 2۔ ہر بشر مہال تمام آزادی او حقا سی حقدار تھو سے مے لوز می بیان کُوا گئیدی۔ مے بنیادی حق زید پسی نسل، ژانگ، جنس، جیب، مذہب آن سیاسی فرق تے یا کی قسم سی عقیدہ، قوم، معاشرہ، دولت یا خاندانی حیثیت سی کی اثر نہ بئین۔

می ما علاوہ کامے انسان کامے علاقہ یا وطن ما تعلق سائڈو دا تسی سیاسی حالت، دائرہ اختیار، یا بین الاقوامی حیثیت سی وجہ دے تی سیت کی فرق نہ ہونین خواہ سے وطن یا علاقہ آزاد ہوے، ار آزاد ہوے یا سیاسی اقتدار سی لحاظ تے بان او پابند ہوے۔

اصول نمبر ۳۔ ہر انسان کے تئو جان او مال سی، آزادی سی آن تئو زات سی تحفظ سی حق تھو۔

اصول نمبر ۴۔ اے انسان ہم گلام ہونین نا ئی گلام ساتا نہ ہنن۔ گلامی یا انسانا سی بیگیئو مل گھینو ہر شکل می منع ہونین۔

اصول نمبر ۵۔ کی انسان گے ہم جسمانی اذیت، سزا، ظلم، ذلیل سلوک یا دیا نہ ہنن۔

اصول نمبر ۶۔ ہر انسان سی حق تھو کہ ہر پوت می قانون تسی شخصیت تسلیم کونین۔

اصول نمبر ۷۔ قانون سی نظر می بوڑ انسان برابر تھی آن بوڑ فرق ما بغیر قانون سی اندرے برابر امان سی حقدار تھی۔ پی ہم ای می فرق آنو سی کوشش کی او بوڑ خلق اسی بچ کوؤ سی حقدار تھی۔

اصول نمبر ۸۔ کامے انسان مے لوز یا قانون می دیئل بنیادی حقوق نہ مندو یا ضائع کوڈو تسی خلاف ہر انسان باختیار قومی عدالتے ما موثر طریقہ دے قانونی کاروائی کو بھاڈو۔

اصول نمبر ۹۔ پس ہم ہائمو حاکم او حکمران سی مرضی دے گرفتار، شیرے بان یا وطن ماشگا نہ ہنن۔

اصول نمبر ۱۰۔ ہرے انسان کے اے شانا حق حاصل تھو کہ تسی حق او فرضا سی پشو یا تسی خلاف کی جرم سی بارا می مقدمہ سی سماعت آزاد آن غیر جانب دار عدالت سی ڈاگا جلسہ می انصاف تے ہو۔

اصول نمبر ۱۱۔

1. ہر مہال انسان یا تیزد کی فوجداری سی الزام تھا گاؤ تسکے بے گناہ ثابت ہو سی حق تھو تھدیک خانگے تیزد ڈاگا عدالت می قانون سی مطابق جرم ثابت نہ ہؤدو او آن تسکے تئو صفائی سی پورا حق دیا نہ گدو او.

2. پس ہم مہال اے فعل یا غلطی سی وجہ دے یا جرم سی کو سی وخوا، سے قومی یا بین الاقوامی قانون سی اندرے تعزیری جرم حساب نہ ہؤدو او، تھدیک خانگے تی کی تعزیری جرم سی لیک می نہ پنین.

اصول نمبر 12- پسی ذاتی شیر سی جیدون، شیرویلی، خط او کتابت می دؤئی سی مرضی نہ ہونین. آن نائی تسی عزت او نیک نامی زید حملہ کوا بیینین. ہر انسان سی حق تھو کہ قانون تیس مہال مداخلت یا حملہ ما محفوظ ساترے.

اصول نمبر 13

1. ہر انسان سی حق تھو تسکے ہرے ریاست سی حدود سی اندرے سفر سی آن دھرؤ سی اختیار سی آزادی ہو.

2. ہر انسان سی حق تھو کہ سے وطن بہار کے بے سے تسی تئو وطن کئی نہ ہوے. ائیں ہامو سے تئو وطن گے واپس یو سی ہم حقدا تھو.

اصول نمبر 14

1- ذلل سی وخوا ہر انسان دؤئی وطن می پناہ گھین بہادو. پناہ گھینواں تسکے تے وطنے فائدہ گھینو سی ہم حق تھو.

2. ا حق تھا عدالتی کاروائیے ما بچ ہو سی کیا استعمال می آنا نہ بیڈو یا سے خالص غیر سیاسی جرم یا مہال کما سی وجہ دے عمل می یدی یا سے اقوام متحدہ سی مقاصد او اصولا سی خلاف ہوئیو.

اصول نمبر 15-

1- ہر انسان کے قومیت سی حق تھو.

2- یامے انسان ہم محض حاکم او حکمران سی مرضی دے تنو قومیت ما محروم کوا نہ بنین.
آن تیس تی سی قومیت سی بدلؤ سی حق ما یام نہ کہم بہادو.

اصول نمبر 1۶.

1- بالغ انسان او چھی بغیر کی مہال پابندی دے یا سے نسل، قومیت یا مذہب سی بنیاد ترے شیا
بئے، بیوا کؤ سی آن شیر آباد کؤ سی حق تھو. انسان او چھیائے نکاح، شیر کؤ آن نکاح ختم
کؤ سی معاملہ می برابر حق حاصل تھی.

2- نکاح فریقین سی آزاد رضامندی دے ہونین.

۳- خاندان معاشرہ سی فطری آن بنیاد سی نا تھو آن اسی حفاظت معاشرہ آن ریاست دھوئیاں
زمہ واری چھی.

اصول نمبر 1۷-1. ہر انسان گے آمن سیت یا دالا سیت میلاؤ بیدے جائداد لرو سی حق تھو.

2- پس ہم زبردستی دے تسی جائداد ما محروم کوا نہ بنین.

اصول نمبر 1۸- ہر انسان گے فکر سی، ضمیر سی آن مذہب سی آزادی سی پرا پرا حق تھو. مے
حق می مذہب یا عقیدہ بدل کؤ سی آن اخکارا یا تنو آمن سیت یا دالا سیت میلاؤ بیدے عقیدہ
سی تبلیغ، عمل، عبادت آن مذہبی رسم پرا کؤ سی آزادی ہم شامل چھی.

اصول نمبر 1۹- ہر انسان گے تنو رائے لرو سی آن نی سی اظہار سی آزادی سی حق حاصل تھو.
مے حق می ا بات ہم شامل چھی کہ سے آزادی دے تنو رائے قائم کومے آن کامے ذریعہ دے
نمادو و وطن سی سیما سی خیال ما بغیر علم او خیالات پلڑے، تہا حاصل کومے آن تھین تبلیغ
کومے.

اصول نمبر 2۰.

1- ہر انسان کے پرا امن طریقہ دے اشدبھیڑ، آن انجمن قائم کوو سی آزادی حاصل چھی.

2۔ یام ہم یسی انجمن می شامل ہؤ سی کیا مجبور کوا نہ بیدو۔

اصول نمبر 1.21۔ ہر انسان کے تئو وطن سی حکومت می آمشوت یا خوبا (آزادانہ) طور تے تئو گشیل نمائندا سی ذریعہ دے حصہ گھنؤ سی حق تھو۔

2۔ ہر انسان کے تئو وطن می سرکاری ملازمت حاصل کؤ سی برابر حق تھو۔

3۔ حکومت سی اقتدار سی بنیاد او طاقت تے وطن سی خلقا سی مرضی ہونین۔ می مرضی وقت نا وقت مہال صحیح الیکشنا سی ذریعہ دے کوا ہئین کہ تی عام آن مساوی ووٹ دے ہونین۔ تی برید ووٹ یا ڈوئی کا آزاد رائے دیؤ سی طریقہ دے ہین۔

اصول نمبر 22۔ معاشرہ سی رکن سی حثیت ئدے ہر انسان کے معاشرتی تحفظ حاصل تھو آن اُ حق ہم یرا سے وطن سی نظام آن وسائل سی مطابق قومی کوششیدے آن بین الاقوامی تعاون دے مہال اقتصادی، معاشرتی آن ثقافتی حقوق حاصل کؤے کہ سے تسی عزت او شخصیت سی آزادانہ نش و نما سی کیا لازم تھی۔

اصول نمبر 23۔

1۔ ہر انسان کے تئو آزاد رعدن، روزگار سی انتخاب آن تسی معقول شُروط آن بے روزگاری سی خلاف تحفظ سی حق تھو۔

2۔ ہر ایک کے فرق ما بغیر مساوی کم سی کیا مساوی صلا سی حق ہم تھو۔

3۔ ہر انسان کا کام کودودا سے مہدیک مناسب پیسا سی حقد ا تھو یرا سے تیندے تئو او تئو کلاش سی با عزت زندگی ئے پورا ہوے۔ آن کو ممکن ہو و معاشرتی تحفظ سی دال ذرائع دے مزید اضافہ کوا ہئے۔

4۔ ہر انسان کے تئو مفاد سی بچ سی کیا تجارتی تنظیم قائم کؤ سی آن تها می شریک ہؤ سی حق حاصل تھو۔

اصول نمبر 24۔ ہر انسان کے دما بؤ سی آں اوزگا بؤ سی حق تھو۔ تِمی کم سی گھینٹا حساب آں تنخواہ ما علاوہ مقررہ وقفہ او چھٹی ہم شامل تھی۔

اصول نمبر 25۔

1۔ ہر انسان کے تئو او تئو اہل او عیال سی صحت آں غورا سی کیا مناسب معیار زندگی سی حق تھو: تِمی خوراک، جاما، مکان آں علاج سی آسانی او دال معاشرہ سی ضروری مراعات شامل تھی۔ آں بے روزگاری، بیماری، معذوری، ژینتوب، ڈھگاچا یا مہال حالات می روزگار ما محرومی یرا سے تسی وس ما بہار ہون، تہیا ما تحفظ سی حق حاصل تھو۔

2۔ جئیل جوئی و لؤ خاص توجہ او امداد سی حقدا تھی۔ بؤر لؤ کو سے بیوا ما موش پیدا ہوئیدی یا پاش، معاشرتی تحفظ تے اے شانا فائدہ گھین نین۔

اصول نمبر 26۔

1۔ ہر انسان کے تعلیم سی حق حاصل تھو۔ تعلیم ہائمو (فری) ہونین۔ کم از کم ابتدائی او بنیادی درجا می۔ ابتدائی تعلیم جبری(خامخا) ہونین۔ فنی او پیشہ ورانہ تعلیم حاصل کو سی انتظام عام کوا بئین آں لائقتوب سی بنیاد تے اعلیٰ تعلیم حاصل کو بؤرائے اے شانا ممکن ہونین۔

2۔ تعلیم سی مقصد انسانی شخصیت سی ودا (نشونما) ہونین۔ تی انسانی حقوق او بنیادی آزادی سی احترام می اضافہ سی ذریعہ ہونین۔ تی تمام قوم او نسلی یا مذہبی گروبا می مفاہمت (صلح)، رواداری (برداشت) آں دوستی تے ترقی دینین آں امن سی کیا اقوام متحدہ سی کمائے تے موٹھا ہونین۔

3۔ پی او بوپ کے مے بات سی کارو سی اولین حق تھو کہ تھین لوا تے کا قسم سی تعلیم دیا ہونین۔

اصول نمبر 27۔

1۔ ہر انسان کے قوم سی ثقافتی(کلتوری) زندگی می آزادانہ حصہ گھینو سی، ادبیات(لٹریچر) ما فائدہ گھینو سی، سائنس سی ترقی آں اسی فوائد می شرکت سی حق حاصل تھو۔

2۔ ہر انسان کے حق حاصل تھو کہ تسی تہا اخلاقی او مادّی (شخصی و مادی) مفادا سی بچ کُوا بئے تہامی سے مهال سائنسی، علمی یا ادبی کتابا سی لیگاڑ (مصنف) تھو۔

اصول نمبر 28۔ ہر انسان مهال معاشرتی او بین الاقوامی نظام می شامل ہؤ سی حقدا تھو تہمی سے تمام آزادی او حقوق حاصل ہوبہن یا سے می لوز (اعلامیہ) می پیش کُوا گئیدی۔
اصول نمبر 29۔

1۔ ہر انسان زید معاشرہ سی ہم حق تھوکئی کہ معاشرہ می دھیرتے تسی شخصیت سی آزادانہ آں پُورا نشونما ممکن تھو۔

2۔ تئو آزادی او حقے ما فائدہ بہا کؤ می ہر انسان صرف مهال حدودا سی پابند ہونین، سے دُلا سی آزادی او حق تسلیم کیدے تہین احترام سی غرضیدے یا جمہوری نظام می اخلاق، عام امن آں عام خیر خیکڑا سی مناسب عمل کؤ سی کیا قانون سی دیشا تی زید تہا گئیدی۔

3۔ اُ حق او آزادی کی حالت می ہم اقوام متحدہ سی مقاصد او اصولا سی خلاف عمل می آنا نہ بیدی۔

اصول نمبر 30۔ مے لوز (اعلامیہ) سی کی بات ما مهال کی مطلب گھنا نہ بئے، تیندے اے وطن، گروپ یا اے جن مهال کما می مصروف ہؤے، یا مهال اے کام کوے، کہ تسی مقصد مہا حق او آزادی سی پھرؤ (تخریب) یا خلاف نُخرے۔ کامیک مہید پیش کُوا گئیدی دا۔